

Review for the habilitation thesis of Mr. Samuel Bidaud

Mr. Samuel Bidaud's thesis, entitled "Studies in Theoretical and Romance Linguistics", brings together six very well done studies. The first one presents two Guillaumian theoretical principles, the operative tense and the radical binary tensor, showing their application in, among others, the systems of person, adverbs of place, demonstratives, prepositions, auxiliaries and semi-auxiliaries in various Romance languages. The theoretical reflection is supported by precise examples, which makes it possible to relate it to the reality of the linguistic object observed while allowing the realization of general hypotheses on the functioning of languages.

The second study deals with the linguistics of the signifier in Romance languages. Mr. Samuel Bidaud makes an innovative theoretical synthesis in order to bring together in a single linguistic current various approaches sharing the same hypothesis according to which there is a motivational link between the signifier and the signified.

These two preliminary theoretical studies then allow Mr. Samuel Bidaud to develop four particular studies based on the principles of the operativity of the genesis of the word and the motivation of the sign: The morphemes *ca* and *ccà* in Neapolitan; Demonstratives in French and in Portuguese; Subdued adjectives in French and in Italian; The phonosymbolism of the vowel /a/ in Spanish morphemes.

Mr. Samuel Bidaud's work intelligently combines theoretical linguistics and applied linguistics to the Romance languages of particular language systems and subsystems.

The theoretical topics of the operativity of word genesis and sign motivation are topical in light of recent advances in cognitive linguistics and neuroscience. It is relevant to contribute to the theoretical edifice by renewing theoretical hypotheses whose starting point is always innovative but which require a contextual update.

The more specific morphological studies of particular Romance languages (Neapolitan, French, Spanish, Italian) are a valuable contribution, on the one hand, to the study of language contacts and Romance sociolinguistics, and on the other hand, to the improvement of translation aids and voice additions of the various digital tools that we now use on a daily basis. The main contribution of Mr. Samuel Bidaud's work is however that made to submorphology, a current research trend on the motivation of the sign, of which Mr. Samuel Bidaud demonstrates a very good knowledge of the recent publications.

Mr. Samuel Bidaud has tackled an original and problematic subject. He has shown a very good mastery of this subject and his thesis constitutes a definite contribution to the study of French and Romance linguistics. Many of the points addressed in this thesis are highly topical and will be the subject of fruitful future developments that we encourage Mr. Samuel Bidaud to pursue with the same rigor and open-mindedness that he has deployed in this thesis.

Mr. Samuel Bidaud fully exploits the possibilities offered by his methodological choices. According to the psychomechanics of language, the meaning of words is a journey, the various meanings being in discourse as many mental images captured on the movement of thought of their meaning being constructed in language. The use of Guillaumian theory

allows Mr. Samuel Bidaud to explain the observed uses of discourse, and thus to go beyond the "seeing of observation" showing the superficial reality of appearances, vast and disordered, to propose a "seeing of comprehension" of the deep reality allowing to apprehend the coherence of the language system. I welcome the fact that Mr. Samuel Bidaud does not hesitate to propose a personal and critical point of view on the hypotheses proposed by his predecessors, thus prolonging a salutary debate.

On pages 26 to 31, Mr. Samuel Bidaud presents his interpretation of the person system in French. Figures 8 and 9 (pages 30 and 31) propose innovative diagrams which perfectly integrate, on the one hand, the fact that the third person being the one we are talking about is in fact a "before" of the first and second persons because it underlies each of them (Gustave Guillaume's contribution to the description of the person is the idea of an omnipresent 3rd person, underlying every other person whatever the ordinal input), on the other hand, the fact that the resumption of the relocated person by the creation of the pronoun *on* in French represents an "after" of the first and second persons, actors of the dialogue. These diagrams show that Mr Samuel Bidaud has a fine understanding of the theoretical principles of Gustave Guillaume's psychomechanics of language.

The construction of each of the articles that make up this thesis presents a simple and logical articulation at the service of a demonstration with convincing arguments. The language in which Mr. Samuel Bidaud expresses himself is clear, precise and avoids any jargonous terminology. Mr. Samuel Bidaud has a very good command of the French language and the reading of his work benefits positively from it. The reading of Mr. Samuel Bidaud's thesis is stimulating, it raises questions and thus generates new avenues of reflection. The clarity of his demonstrations is to be underlined in view of the complexity of the subjects addressed. I have already noted Mr. Samuel Bidaud's concern to illustrate and explain his theoretical hypotheses with concrete examples. It should be added that the search for clarity and readability is never accompanied by a recourse to the easy way, the works of Mr. Samuel Bidaud are exposed with precision and allow the reader to make his own critical opinion.

I would now like to make a few comments on the proposals made by Mr. Samuel Bidaud.

On pages 95 to 116, Samuel Bidaud describes the particular semiology of the Neapolitan *ca*, which can be a coordinating conjunction, a subordinating conjunction and a relative pronoun at the same time, and which coexists with the form *ccà*, which is an adverb of place. In this article, as in the whole book, Mr. Samuel Bidaud shows his competence in using the arguments of a diachronic approach to explain the observation of a contemporary systematics, while maintaining an intellectual independence with respect to the historical data allowing him to propose hypotheses on the synchronic functioning of the contemporary ideogenesis of the studied language. Mr Samuel Bidaud remains, however, very cautious about the hypothesis he proposes, and I quote: "We can see that, at a level that is neither that of the signified, nor really that of the cognate, *ca* and *ccà* have in common that they are, in a very broad sense, subordinators." Does the fact that Mr. Samuel Bidaud refuses to attribute a common signifier of power to the various uses of *ca* and *ccà* reflect an expectation of confirmation of the proposed hypothesis in further work? Or is it an admission of failure in the search for a signifier of power, the objective he set himself in his introduction?

It is difficult to define a power signifier common to the subordinating conjunction (and the relative pronoun) *ca* and the adverb of place *ccà* if we are looking for a definition of the same order as that of the discourse signifiers. However, in my opinion, it becomes easier to reach this objective if we look beyond the syllabic combination of the morpheme studied: the definition of the power signifier then becomes the combination of the "signifieds" (or primary meanings, or cognemes, or any other term that we may wish to apply to them) associated with each phoneme entering the syllabic combination of the morpheme studied, i.e. the combination of the movements involved in the articulation of these phonemes. In this case, the power signifier of *ca* and *ccà* would be the combination of two elements:

1) The associated movement of the consonant /K/: "starting point of an action: prospective movement, pointing of the starting limit" (deaf = prospective; occlusive = pointing, position; dorsovelar = limit: back of the tongue + soft palate).

As opposed to the associated movement of the consonant /L/: "aiming at an escaping boundary, prospective movement, failure to point at an arriving boundary: individuation of a narrow threshold, lateral crossing of the narrow threshold, escape" (lateral = escape; apicodental or apicoalveolar = narrow threshold + lateral crossing: incomplete occlusion achieved by the tip of the tongue on the teeth or alveoli), for *llà*.

The nuance brought by the initial geminate should be taken into account as to the difference in the discourse meanings of the adverb of place *ccà* and the subordinating conjunction *ca*.

2) The central position of the vowel /A/ on the vowel hierarchy (u - o - a - e - i >).

As opposed to the antepenultimate and final positions of /E/ and /I/ on this same vowel hierarchy, for *che* and *chi*. The diagram proposed on page 107 (Fig. 4) of the thought movement of the relative pronoun *ca* and the interrogative pronouns *che* and *chi* would have deserved a submorphological explanation specifying that the distribution on opening and closing movements is corroborated by the criterion of opening vs. closure of the supporting vowels: the consonant /K/ is supported by the most open vowel /A/ for the movement from universal to particular, on the one hand, and by the half-closed vowels /E/ and closed /I/ for the movement from particular to universal, on the other hand. Thus the distribution of vowels bears the mark of the starting point (open or closed) of the movement of thought.

My remarks constitute minimal critical divergences that I express within the framework of a stimulating intellectual confrontation which is, as far as I am concerned, the proof of the great interest that I have in the reflections of Mr. Samuel Bidaud.

In conclusion, we consider that Mr. Samuel Bidaud's habilitation thesis meets the standard requirements imposed on habilitation theses in the field of general and diachronic linguistics.

Aix-en-Provence, 18/08/2021
Mrs Sophie SAFFI

Examen en vue de l'habilitation de la thèse de Monsieur Samuel Bidaud

La thèse de Monsieur Samuel Bidaud, intitulée « Études de linguistique théorique et romane » réunit six études de très bonne facture. La première présente deux principes théoriques guillaumiens, le temps opératif et le tenseur binaire radical, en montrant leur application dans, entre autres, les systèmes de la personne, des adverbess de lieu, des démonstratifs, des prépositions, des auxiliaires et semi-auxiliaires dans diverses langues romanes. La réflexion théorique est étayée par des exemples précis, ce qui l'accroche à la réalité de l'objet linguistique observé tout en permettant la réalisation d'hypothèses générales sur le fonctionnement des langues.

La seconde étude porte sur la linguistique du signifiant dans les langues romanes. Monsieur Samuel Bidaud opère une synthèse théorique innovante dans le but de réunir en un même courant linguistique diverses approches partageant la même hypothèse selon laquelle il existe un lien de motivation entre le signifiant et le signifié.

Ces deux études théoriques préliminaires permettent ensuite à Monsieur Samuel Bidaud de développer quatre études particulières fondées sur les principes de l'opérativité de la genèse du mot et de la motivation du signe : Les morphèmes *ca* et *ccà* en napolitain ; Les démonstratifs en français et en portugais ; Les adjectifs subdits en français et en italien ; Le phonosymbolisme de la voyelle /a/ dans les morphèmes espagnols.

Les travaux de Monsieur Samuel Bidaud allient intelligemment la linguistique théorique et la linguistique appliquée aux langues romanes de certains systèmes et sous-systèmes de langue particuliers.

Les sujets théoriques de l'opérativité de la genèse du mot et de la motivation du signe sont d'actualité au vu des récents progrès en linguistique cognitive et en neurosciences. Il est pertinent d'apporter sa pierre à l'édifice théorique en renouvelant des hypothèses théoriques dont l'idée de départ est toujours novatrice mais qui nécessitent une mise à jour contextuelle. Les études morphologiques plus spécifiques de langues romanes particulières (napolitain, français, espagnol, italien) sont un apport précieux, d'une part, à l'étude des contacts de langues et à la sociolinguistique romane, d'autre part, à l'amélioration des outils d'aide à la traduction et des ajouts vocaux des divers outils numériques que nous utilisons désormais au quotidien. L'apport principal des travaux de Monsieur Samuel Bidaud est cependant celui fait à la submorphologie, courant actuel de recherche sur la motivation du signe, dont Monsieur Samuel Bidaud démontre une très bonne connaissance des récentes publications.

Monsieur Samuel Bidaud s'est attelé à un sujet original et problématique. Il montre une très bonne maîtrise de ce sujet et sa thèse constitue un apport certain aux études en linguistique française et romane. Plusieurs points abordés dans cette thèse sont de grande actualité et seront l'objet de fructueux développements futurs que nous encourageons Monsieur Samuel Bidaud à mener avec la même rigueur et la même ouverture d'esprit qu'il a déployées dans cette thèse.

Monsieur Samuel Bidaud exploite pleinement les possibilités offertes par ses choix méthodologiques. Selon la psychomécanique du langage, le sens des mots est un parcours, les diverses significations étant en discours autant d'images mentales saisies sur le

mouvement de pensée de leur sens en cours de construction en langue. Le recours à la théorie guillaumienne permet à Monsieur Samuel Bidaud d'expliquer les emplois de discours observés, et ainsi de dépasser le « voir de constatation » montrant la réalité superficielle des apparences, vaste et désordonnée, pour proposer un « voir de compréhension » de la réalité profonde permettant d'appréhender la cohérence du système de langue. Je salue le fait que Monsieur Samuel Bidaud n'hésite pas à proposer un point de vue personnel et critique sur les hypothèses proposées par ces prédécesseurs, prolongeant ainsi un salutaire débat.

Aux pages 26 à 31, Monsieur Samuel Bidaud expose son interprétation du système de la personne en français. Les figures 8 et 9 (pages 30 et 31) proposent des schémas innovants qui intègrent parfaitement, d'une part, le fait que la troisième personne étant celle dont on parle en fait un « avant » des première et deuxième personnes car elle est sous-jacente à chacune d'elles (l'apport de Gustave Guillaume à la description de la personne est l'idée d'une 3^{ème} personne omniprésente, sous-jacente à toute autre personne quelle que soit la saisie ordinale), d'autre part, le fait que la reprise de la personne délocutée par la création du pronom *on* en français représente un « après » des première et deuxième personnes, acteurs du dialogue. Ces schémas montrent de la part de Monsieur Samuel Bidaud une compréhension fine des principes théoriques de la psychomécanique du langage de Gustave Guillaume.

La construction de chacun des articles qui composent cette thèse présente une articulation simple et logique au service d'une démonstration aux argumentations convaincantes. La langue dans laquelle Monsieur Samuel Bidaud s'exprime est claire, précise et évite toute terminologie jargonante. Monsieur Samuel Bidaud a une très bonne maîtrise de la langue française et la lecture de ses travaux en bénéficie positivement. La lecture de la thèse de Monsieur Samuel Bidaud est stimulante, elle questionne et génère donc de nouvelles pistes de réflexion. La clarté de ses démonstrations est à souligner au vu de la complexité des sujets abordés. J'ai déjà remarqué le souci de Monsieur Samuel Bidaud d'illustrer et d'explicitier ses hypothèses théoriques avec des exemples concrets. Il convient d'ajouter que la recherche de clarté et de lisibilité ne s'accompagne jamais d'un recours à la facilité, les travaux de Monsieur Samuel Bidaud sont exposés avec précision et permettent au lecteur de se faire son propre avis critique.

J'apporte maintenant quelques remarques sur les propositions de Monsieur Samuel Bidaud.

Aux pages 95 à 116, Monsieur Samuel Bidaud décrit la sémiologie particulière du *ca* napolitain qui peut à la fois être conjonction de coordination, conjonction de subordination et pronom relatif et qui coexiste avec la forme *ccà* qui est adverbe de lieu. Dans cet article, comme dans l'ensemble de l'ouvrage, Monsieur Samuel Bidaud fait montre de sa compétence à utiliser les arguments d'une approche diachronique pour expliciter le constat d'une systématique contemporaine, tout en conservant une indépendance intellectuelle par rapport aux données historiques lui permettant de proposer des hypothèses sur le fonctionnement synchronique de l'idéogenèse contemporaine de la langue étudiée. Monsieur Samuel Bidaud reste cependant très prudent sur l'hypothèse qu'il propose, je le cite : « On voit donc que, à un niveau qui n'est ni celui du signifié, ni vraiment celui du cognème, *ca* et *ccà* ont en commun d'être, dans un sens très large, des subordonnants. » Le fait que Monsieur Samuel Bidaud refuse d'attribuer un signifié de puissance commun aux divers emplois de *ca* et *ccà*, traduit-il

une attente de confirmation dans des travaux ultérieurs de l'hypothèse proposée ? Ou un constat d'échec quant à la recherche d'un signifié de puissance, objectif qu'il s'est donné en introduction ?

Il est difficile de définir un signifié de puissance commun à la conjonction de subordination (et au pronom relatif) *ca* et à l'adverbe de lieu *ccà* si l'on cherche une définition du même ordre que celle des signifiés de discours. Cependant, à mon avis, il devient plus aisé de rejoindre cet objectif si l'on cherche en-deça de la combinaison syllabique du morphème étudié : la définition du signifié de puissance devient alors la combinaison des « signifiés » (ou sens premiers, ou cognèmes, ou tout autre terme que l'on voudra bien leur appliquer) associés à chaque phonème entrant dans la combinaison syllabique du morphème étudié, c'est-à-dire la combinaison des mouvements impliqués dans l'articulation de ces phonèmes. Dans le cas présent, le signifié de puissance de *ca* et *ccà* serait la combinaison de deux éléments :

1) Le mouvement associé de la consonne /K/ : « point de départ d'une action : mouvement prospectif, pointage de la limite de départ » (sourde = prospectif ; occlusive = pointage, position ; dorsovélaire = limite : dos de la langue + voile du palais).

Par opposition au mouvement associé de la consonne /L/ : « visée d'une limite qui échappe, mouvement prospectif, échec du pointage d'une limite d'arrivée : individuation d'un seuil étroit, franchissement latéral du seuil étroit, échappement » (latérale = échappement ; apicodentale ou apicoalvéolaire = seuil étroit + franchissement latéral : occlusion incomplète réalisée par la pointe de la langue sur les dents ou les alvéoles), pour *llà*.

Il conviendrait de prendre en compte la nuance apportée par la gémée initiale quant à la différence des signifiés de discours de l'adverbe de lieu *ccà* et de la conjonction de subordination *ca*.

2) La position centrale de la voyelle /A/ sur la hiérarchie vocalique (u – o – a – e – i >).

Par opposition aux positions antépénultième et finale de /E/ et /I/ sur cette même hiérarchie vocalique, pour *che* et *chi*. Le schéma proposé à la page 107 (Fig. 4) du mouvement de pensée du pronom relatif *ca* et des pronoms interrogatifs *che* et *chi* aurait mérité une explication submorphologique précisant que la distribution sur les mouvements ouvrant et fermant est corroborée par le critère d'ouverture vs. fermeture des voyelles d'appui : la consonne /K/ s'appuie sur la voyelle la plus ouverte /A/ pour le mouvement allant de l'universel au particulier, d'une part, et sur les voyelles mi-fermée /E/ et fermée /I/ pour le mouvement allant du particulier à l'universel, d'autre part. Ainsi la distribution des voyelles porte la marque du point de départ (ouvert ou fermé) du mouvement de pensée.

Mes remarques constituent des divergences critiques minimales que j'exprime dans le cadre d'une confrontation intellectuelle stimulante qui est, pour ce qui me concerne, la preuve du grand intérêt que je porte aux réflexions de Monsieur Samuel Bidaud.

En conclusion, nous considérons que la thèse d'habilitation de Monsieur Samuel Bidaud répond aux exigences standard imposées aux thèses d'habilitation dans le domaine de la linguistique générale et diachronique.

Aix-en-Provence, le 18/08/2021
Mme Sophie SAFFI